4. Mose 23

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Bileam[H1109] sprach[H559] zu[H413] Balak[H1111]: Baue[H1129] mir hier[H2088] sieben[H7651] Altäre[H4196], und stelle[H3559] mir hier[H2088] bereit[H3559] sieben[H7651] Stiere[H6499] und sieben[H7651] Widder[H352]. **2** Und Balak[H1111] tat[H6213], so wie[H834] Bileam[H1109] gesagt[H1696] hatte; und Balak[H1111] und Bileam[H1109] opferten[H5927] einen Stier[H6499] und einen Widder[H352] auf jedem Altar[H4196]. **3** Und Bileam[H1109] sprach[H559] zu Balak[H1111]: Stelle[H3320] dich neben[H5921] dein Brandopfer[H5930], und ich will gehen[H1980]; vielleicht[H194] wird der HERR[H3068] mir entgegenkommen[H7125 H7136], und was[H1697 H4100] er mich sehen[H7200] lassen wird, das werde ich dir mitteilen. Und er ging[H1980] auf eine kahle[H8205] Höhe[H8205]. [?][H5046] **4** Und Gott[H430] kam[H7136 H413] dem Bileam[H1109] entgegen[H7136 H413]; und dieser sprach[H559] zu[H413] ihm: Die sieben[H7651] Altäre[H4196] habe ich zugerichtet und auf jedem Altar[H4196] einen Stier[H6499] und einen Widder[H352] geopfert[H5927]. [?][H6186] **5** Und der HERR[H3068] legte[H7760] ein Wort[H1697] in den Mund[H6310] Bileams[H1109] und sprach[H559]: Kehre[H7725] zu[H413] Balak[H1111] zurück[H7725], und so[H3541] sollst du reden[H1696]. **6** Und er kehrte[H7725] zu[H413] ihm zurück[H7725]; und siehe[H2009], er stand[H5324] neben[H5921] seinem Brandopfer[H5930], er[H1931] und alle[H3605] Fürsten[H8269] von Moab[H4124]. **7** Da hob[H5375] er seinen Spruch[H4912] an und sprach[H559]:

Aus[H4480] Aram[H758] hat Balak[H1111] mich hergeführt[H5148], der König[H4428] von Moab[H4124] von[H4480] den Bergen[H2042] des Ostens[H6924]: Komm[H1980], verfluche[H779] mir Jakob[H3290]; ja, komm[H1980], verwünsche[H2194] Israel[H3478]!

8 Wie[H4100] soll ich verfluchen[H5344], den Gott[H4101] nicht[H3808] verflucht[H6895], und wie[H4100] verwünschen[H2194], den der HERR[H3068] nicht[H3808] verwünscht[H2194] hat?

9 Denn[H3588] vom[H4480] Gipfel[H7218] der Felsen[H6697] sehe[H7200] ich es, und von[H4480] den Höhen[H1389] herab[H7789] schaue[H7789] ich es: Siehe[H2005], ein Volk[H5971], das abgesondert[H910] wohnt[H7931] und unter die Nationen[H1471] nicht[H3808] gerechnet[H2803] wird.

10 Wer[H4310] könnte zählen[H4487] den Staub[H60832] Jakobs[H3290] und, der Zahl[H4557] nach, den vierten[H7255] Teil[H72553] Israels[H3478]? Meine Seele[H5315] sterbe[H4191] den Tod[H4194] der Rechtschaffenen[H3477], und mein Ende[H319] sei wie das ihre[4]! [?][H3644]

11 Da sprach[H559] Balak[H1111] zu[H413] Bileam[H1109]: Was[H4100] hast du mir getan[H6213]! Meine Feinde[H341] zu verwünschen[H6895] habe ich dich holen[H3947] lassen, und siehe[H2009], du hast sie sogar[H1288] gesegnet[H1288]! **12** Und er antwortete[H6030] und sprach[H559]: Muss ich nicht[H3808] darauf[H8104] achten[H8104], das zu reden[H1696], was[H834] der HERR[H3068] in[H7760] meinen Mund[H6310] legt[H7760]? **13** Und Balak[H1111] sprach[H559] zu[H413] ihm: Komm[H1980] doch[H4994] mit[H854] mir an[H413] einen anderen[H312] Ort[H4725], von[H4480] wo[H834 H8033] aus du es sehen[H7200] wirst; nur[H657] sein Äußerstes[H7097] wirst du sehen[H7200], und ganz[H3605] wirst du es nicht[H3808] sehen[H7200]; und verwünsche[H6895] es mir von[H4480] dort[H8033] aus. **14** Und er nahm[H3947] ihn mit nach dem Feld[H7704] der Wächter[H6839], auf[H413] den Gipfel[H7218] des Pisga[H6449]; und er baute[H1129] sieben[H7651] Altäre[H4196] und opferte[H5927] einen Stier[H6499] und einen Widder[H352] auf jedem Altar[H4196]. **15** Und er sprach[H559] zu[H413] Balak[H1111]: Stelle[H3320] dich hier[H3541] neben[H5921] dein Brandopfer[H5930], und ich[H595], ich will dort[H3541] entgegengehen[H71365].

16 Und der HERR[H3068] kam[H7136] dem Bileam[H1109] entgegen[H7136] und legte[H7760] ein Wort[H1697] in seinen Mund[H6310] und sprach[H559]: Kehre[H7725] zu[H413] Balak[H1111] zurück[H7725], und so[H3541] sollst du reden[H1696]. **17** Und er kam[H935] zu[H413] ihm, und siehe[H2009], er stand[H5324] neben[H5921] seinem Brandopfer[H5930], und die Fürsten[H8269] von Moab[H4124] mit[H854] ihm. Und Balak[H1111] sprach[H559] zu ihm: Was[H4100] hat der HERR[H3068] geredet[H1696]? **18** Da hob[H5375] er seinen Spruch[H4912] an und

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de

sprach[H559]:

Steh[H6965] auf[H6965], Balak[H1111], und höre[H8085]! Horche[H238] auf[H5704] mich, Sohn[H1121] Zippors[H6834]!

19 Nicht[H3808] ein Mensch[H376] ist Gott[H4106], dass er lüge[H3576], noch ein Menschensohn[H1121 H120], dass er bereue[H5162]. Sollte er[H1931] gesprochen haben und es nicht[H3808] tun[H6213], und geredet haben und es nicht[H3808] aufrecht halten? [?][H559] [?][H1696] [?][H6965]

20 Siehe[H2009], zu segnen[H1288] habe ich empfangen[H3947]; und er hat gesegnet[H1288], und ich kann[7] es nicht[H3808] wenden[H7725].

21 Er erblickt[H5027] keine[H3808] Ungerechtigkeit[H205] in Jakob[H3290] und sieht[H7200] kein[H3808] Unrecht[H5999] in Israel[H3478]; der HERR[H3068], sein Gott[H430], ist mit[H5973] ihm, und Jubelgeschrei wie um einen König[H44288] ist in seiner Mitte. [?][H8643]

22 Gott[H4109] hat ihn[10] aus[H4480] Ägypten[H4714] herausgeführt[H3318]; sein ist die Stärke[H844311] des Wildochsen[H7214].

23 Denn[H3588] da ist keine[H3808] Zauberei[H5173] gegen Jakob[H3290], und keine[H3808] Wahrsagerei[H7081] gegen Israel[H3478]. Um diese Zeit[H6256] wird von Jakob[H3290] und von Israel[H3478] gesagt[H559] werden, was[H4100] Gott[H41012] gewirkt[H6466] hat[13].

24 Siehe[H2005], ein Volk[H5971]: wie eine Löwin[H3833] steht[H6965] es auf[H6965], und wie ein Löwe[H738] erhebt[H5375] es sich! Es legt[H7901] sich nicht[H3808] nieder[H7901], bis[H5704] es den Raub[H2964] verzehrt[H398] und das Blut[H1818] der Erschlagenen[H2491] getrunken[H8354] hat.

25 Da sprach[H559] Balak[H1111] zu[H413] Bileam[H1109]: Du sollst es gar[H1671] nicht[H3808] verwünschen[H6895 H6895], und du sollst es gar[H1671] nicht[H3808] segnen[H1288 H1288]. **26** Und Bileam[H1109] antwortete[H6030] und sprach[H559] zu[H413] Balak[H1111]: Habe ich nicht[H3808] zu[H413] dir geredet[H1696] und gesagt[H559]: Alles[H3605], was[H834] der HERR[H3068] reden[H1696] wird, das werde ich tun[H6213]? **27** Und Balak[H1111] sprach[H559] zu[H413] Bileam[H1109]: Komm[H3212] doch[H4994], ich will dich an[H413] einen anderen[H312] Ort[H4725] mitnehmen[H3947]; vielleicht[H194] wird es in den Augen[H5869] Gottes[H430] recht[H3474] sein, dass du es mir von[H4480] dort[H8033] aus verwünschst[H6895]. **28** Und Balak[H1111] nahm[H3947] den Bileam[H1109] mit auf den Gipfel[H7218] des Peor[H6465], der emporragt[H8259] über[H5921] die Fläche[H6440] der Wildnis[H3452]. **29** Und Bileam[H1109] sprach[H559] zu[H413] Balak[H1111]: Baue[H1129] mir hier[H2088] sieben[H7651] Altäre[H4196], und stelle[H3559] mir hier[H2088] bereit[H3559] sieben[H7651] Stiere[H6499] und sieben[H7651] Widder[H352]. **30** Und Balak[H1111] tat[H6213], so wie[H834] Bileam[H1109] gesagt[H559] hatte; und er opferte[H5927] einen Stier[H6499] und einen Widder[H352] auf jedem Altar[H4196].

Fußnoten

1. El
2. Vergl. 1. Mose 13,16
3. And l.: und wer berechnen die Myriaden
4. W. das seine
5. nämlich einer Offenbarung
6. El
7. O. und hat er gesegnet, so kann ich
8. W. Königsjubel
9. El
10. W. sie
11. And. Schnelligkeit; so auch Kap. 24,8
12. El
13. O. wie hat Gott gewirkt!

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de